

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Французской Республики об экономическом и научно-техническом сотрудничестве в области агропромышленного комплекса

Распоряжение · № 1370-р · от 28.07.1992 · Правительство Российской Федерации · Действует без изменений

ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

РАСПОРЯЖЕНИЕ

от 28 июля 1992 г. N 1370-р

г. Москва

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Французской Республики об экономическом и научно-техническом сотрудничестве в области агропромышленного комплекса

1. Одобрить представленный Минсельхозом России и согласованный с МВЭСом России, МИДом России и Минэкономики России проект Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Французской Республики об экономическом и научно-техническом сотрудничестве в области агропромышленного комплекса (прилагается).
2. Поручить Минсельхозу России провести переговоры с Французской Стороной по окончательному согласованию указанного проекта Соглашения и при достижении взаимной договоренности подписать его от имени Правительства Российской Федерации. Разрешить Минсельхозу России в случае необходимости вносить в текст проекта Соглашения изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера и не меняющие его существа.
3. Подписание Соглашения осуществить в ходе предстоящего визита в Российскую Федерацию Министра сельского и лесного хозяйства Франции.

Заместитель Председателя
Правительства Российской
Федерации А. Шохин

Проект

С О Г Л А Ш Е Н И Е

между Правительством Российской Федерации и Правительством Французской Республики об экономическом и научно-техническом сотрудничестве в области агропромышленного комплекса

Правительство Российской Федерации и Правительство Французской Республики,

с удовлетворением отмечая долголетнее сотрудничество в области сельскохозяйственной науки и производства,

руководствуясь стремлением к развитию и углублению экономического и научно-технического сотрудничества в области производства, переработки, хранения и реализации сельскохозяйственной продукции,

будучи убеждены, что сотрудничество в области агропромышленного комплекса будет способствовать дальнейшему улучшению отношений между обеими странами, в соответствии с Договором между Россией и Францией от 7 февраля 1992 г.

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Стороны будут осуществлять сотрудничество на основе доверия, равенства и взаимной выгоды.

Стороны в пределах своей компетенции и в соответствии с действующими у них правовыми нормами

будут оказывать содействие и помощь конкретным участникам экономического и научно-технического сотрудничества с каждой из Сторон на всех его уровнях.

Статья 2

Экономическое и научно-техническое сотрудничество между Сторонами будет осуществляться по следующим основным направлениям:

- 1) растениеводство: селекция, семеноводство, возделывание кукурузы, сои, рапса, подсолнечника, гороха, картофеля, овощных и зерновых культур, сахарной свеклы с взаимным использованием передовых технологий, генетических ресурсов растительного происхождения, экологически чистых методов и средств защиты растений, не наносящих ущерба окружающей среде, возделывание высокоурожайных и морозостойких плодово-ягодных культур;
- 2) животноводство: разведение и кормление высокопродуктивных сельскохозяйственных животных на базе современного кормопроизводства, производство яиц, свободных от патогенных специфических вирусов, предупреждение болезней и борьба с эпидемиями, прикладные ветеринарные исследования, разработка и испытание новых ветпрепаратов;
- 3) биотехнология: биотехнологическое управление производством сельскохозяйственных культур и размножением животных, применение методов генной инженерии для повышения продуктивности сельскохозяйственных животных и растений и их устойчивости к заболеваниям, создания новых сортов сельскохозяйственных культур;
- 4) перерабатывающая и пищевая промышленность: переработка сельскохозяйственной продукции, строительство зерновых элеваторов, комбикормовых заводов, малых пекарен и сыроделен, производство мясной продукции, сыра и других молочных продуктов, реконструкция молочных и сахарных заводов, предприятий масло-жировой промышленности, консервирование и замораживание плодоовощной, растениеводческой и животноводческой продукции, производство детского питания на основе плодов, овощей и зерновых культур, производство безалкогольных напитков и парфюмерно-косметических изделий, транспортировка, упаковка, расфасовка и хранение пищевых продуктов с использованием холодильного оборудования, производство продуктов питания с использованием белковых добавок растительного происхождения;
- 5) механизация и автоматизация сельскохозяйственного производства: разработка и применение ресурсосберегающих и безотходных технологий, разработка, испытание и совместное производство сельскохозяйственных машин (сеялки, опрыскиватели, почвообрабатывающие, кормоуборочные и плодоовощеуборочные машины), оборудования для перерабатывающей и пищевой промышленности, новых тароупаковочных материалов, использование возобновляемых источников энергии (биогаз, солнечная и ветровая энергия и др.) для сельскохозяйственных целей;
- 6) экономика и организация сельского хозяйства, включая вопросы землепользования;
- 7) охрана почв;
- 8) подготовка кадров для различных отраслей сельского хозяйства и пищевой промышленности.

Другие направления сотрудничества могут быть добавлены по взаимному согласию Сторон.

Содержание, объемы сотрудничества, включая обмен учеными и специалистами, а также конкретные его формы будут являться предметом отдельных рабочих программ, которые составляются ежегодно или на более длительный период и утверждаются руководителями объединений, предприятий и организаций каждой из Сторон, ответственных за их исполнение.

Статья 3

Стороны будут осуществлять и расширять взаимовыгодную торговлю сельскохозяйственной продукцией, материалами и технологическим оборудованием по переработке и упаковке сельскохозяйственной продукции, проводя с этой целью регулярные двусторонние консультации.

Статья 4

Сотрудничество между Сторонами будет осуществляться в следующих формах:

- 1) обмен научно-технической информацией, результатами научных исследований, проведение

семинаров, симпозиумов, выставок;

2) обмен образцами семян, посадочным материалом, химическими препаратами, биологическими материалами, образцами новых машин, оборудования и научных приборов для проведения испытаний;

3) совместные исследования и разработки по проблемам, представляющим взаимный интерес;

4) научно-техническая и производственная кооперация, создание совместных предприятий и производств;

5) обмен учеными, специалистами, стажерами.

Другие формы сотрудничества могут быть добавлены по взаимному согласию Сторон.

Статья 5

Обмен образцами семян, техники и другой продукции, а также опубликованной информацией будет осуществляться на взаимной эквивалентной основе безвозмездно или на условиях, в отношении которых будет достигнута договоренность.

Обмен делегациями ученых, специалистов и стажерами также будет осуществляться на эквивалентной основе. Расходы на проезд делегаций в принимающую страну берет на себя направляющая Страна. Расходы по пребыванию (оплата гостиницы, проезд по территории страны в соответствии с согласованной программой, суточные по установленным нормам в каждой из стран, медицинское обслуживание, содержание переводчика) несет принимающая Страна. Стороны будут содействовать визитам делегаций на условиях, когда все расходы несет направляющая Страна.

Статья 6

Для осуществления настоящего Соглашения Стороны организуют в рамках Совета по экономическим, финансовым, промышленным и торговым вопросам, созданного в соответствии с Протоколом о согласии между Правительствами обеих стран от 6 февраля 1992 г., совместную рабочую группу, которая будет рассматривать конкретные проекты и программы сотрудничества, подготавливать предложения заинтересованным правительственным органам по порядку их осуществления, а также координировать разработку и выполнение совместных мероприятий по сотрудничеству, проводимых в соответствии с настоящим Соглашением.

Рабочая группа будет проводить свои заседания ежегодно по взаимной договоренности поочередно в России и Франции. За два месяца до заседания рабочей группы Стороны обмениваются своими предложениями для последующей проработки. Заседания рабочей группы оформляются протоколами.

Статья 7

Результаты, полученные в ходе совместных работ, принадлежат обеим Сторонам. Каждая из Сторон берет на себя обязательство не передавать третьей Стороне и не опубликовывать экономическую и научно-техническую информацию, полученную от другой Стороны, а также результаты совместных работ, за исключением тех случаев, когда на это получено предварительное письменное согласие другой Стороны.

Использование результатов экономического и научно-технического сотрудничества будет осуществляться самостоятельно, если иное не оговорено Сторонами.

Статья 8

Настоящее Соглашение заменяет и аннулирует ранее принятые документы по экономическому и научно-техническому сотрудничеству в области агропромышленного комплекса.

Соглашение вступает в силу со дня его подписания и будет действовать в течение 5 лет и автоматически продлеваться каждый раз на последующий пятилетний период, если одна из Сторон не заявит о своем желании прекратить его действие путем письменного извещения за шесть месяцев до истечения соответствующего срока.

Каждая из Сторон может прекратить действие Соглашения до истечения пятилетнего срока посредством предварительного уведомления в письменной форме за шесть месяцев до намечаемой

ею даты прекращения его действия.

Соглашение может быть изменено и дополнено по взаимному согласию Сторон.

Совершено в г. Москве " " 1992 г. в двух подлинных экземплярах, каждый на русском и французском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство За Правительство

Российской Федерации Французской Республики
